



ДИАЛОГ КУЛЬТУР И ЦЕННОСТНЫЕ ОРИЕНТИРЫ СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ УЗБЕКИСТАНА

Чернова Татьяна Алексеевна,

Преподаватель

Самаркандского института

экономики и сервиса.

chernovatatiyana@sies.uz

tatyha.1990.1103@mail.ru

ORCID: 0000-0002-1232-0007

Аннотация. В статье рассматриваются особенности диалога культур в современной русскоязычной литературе Узбекистана на материале творчества Александра Файнберга и Сухбата Афлатуни. Исследуются аксиологические аспекты художественных произведений, связанные с проблемами культурной идентичности, исторической памяти, межкультурной коммуникации и духовно-нравственного самоопределения личности. Анализ показывает, что русскоязычная литература Узбекистана выступает важным пространством взаимодействия восточной и западной культурных традиций, способствуя сохранению национального культурного наследия и утверждению общечеловеческих ценностей. Делается вывод о том, что диалог культур является одной из ведущих художественных и мировоззренческих стратегий современных русскоязычных писателей Узбекистана.

Ключевые слова: диалог культур, аксиология, русскоязычная литература Узбекистана, Александр Файнберг, Сухбат Афлатуни, культурная идентичность, историческая память, межкультурная коммуникация.

Annotatsiya. Maqolada O‘zbekiston zamonaviy rus tilida ijod qiluvchi adabiyoti misolida madaniyatlararo muloqot masalalari Aleksandr Faynberg va



Suhbat Aflatuniy asarlari asosida tahlil qilinadi. Tadqiqotda madaniy identifikatsiya, tarixiy xotira, madaniyatlararo kommunikatsiya hamda shaxsning ma'naviy-axloqiy o'zini anglashiga oid aksiologik muammolar ko'rib chiqiladi. Tahlillar shuni ko'rsatadiki, O'zbekistonning rusiyzabon adabiyoti Sharq va G'arb madaniy an'analarining o'zaro ta'sir maydoni sifatida namoyon bo'lib, milliy madaniy merosni saqlash va umuminsoniy qadriyatlarni targ'ib etishda muhim ahamiyat kasb etadi. Xulosa qilinishicha, madaniyatlar dialogi zamonaviy rusiyzabon yozuvchilarning yetakchi badiiy va dunyoqarash strategiyalaridan biri hisoblanadi.

Kalit so'zlar: madaniyatlar dialogi, aksiologiya, O'zbekiston rusiyzabon adabiyoti, Aleksandr Faynberg, Suhbat Aflatuniy, madaniy identifikatsiya, tarixiy xotira, madaniyatlararo kommunikatsiya.

Abstract. The article examines the dialogue of cultures in contemporary Russian-language literature of Uzbekistan based on the works of Alexander Feinberg and Sukhbat Aflatuni. The study focuses on the axiological aspects of literary texts, including issues of cultural identity, historical memory, intercultural communication, and the spiritual and moral self-determination of the individual. The analysis demonstrates that Russian-language literature in Uzbekistan serves as an important space for interaction between Eastern and Western cultural traditions, contributing to the preservation of national cultural heritage and the promotion of universal human values. The study concludes that the dialogue of cultures is one of the leading artistic and ideological strategies of contemporary Russian-language writers of Uzbekistan.

Keywords: dialogue of cultures, axiology, Russian-language literature of Uzbekistan, Alexander Feinberg, Sukhbat Aflatuni, cultural identity, historical memory, intercultural communication.

Современная русскоязычная литература Узбекистана является значимым культурным феноменом, сформировавшимся на пересечении



различных национальных и языковых традиций. Ее развитие тесно связано с историей многонационального Узбекистана, где русский язык на протяжении длительного времени выступал средством межкультурного общения и художественного самовыражения [6, с. 18–20]. Особую актуальность в настоящее время приобретают аксиологические аспекты литературного творчества. В условиях глобализации, активных миграционных процессов и трансформации культурных кодов литература становится пространством осмысления фундаментальных ценностей, определяющих национальное и личностное самосознание. Русскоязычные писатели Узбекистана обращаются к проблемам культурной памяти, межэтнического взаимодействия, сохранения духовного наследия и поиска идентичности [6, с. 41–44].

Цель настоящей статьи заключается в исследовании диалога культур как ведущего аксиологического принципа современной русскоязычной литературы Узбекистана на примере творчества Александра Файнберга и Сухбата Афлатуни. Концепция диалога культур, разработанная в трудах М. М. Бахтина и В. С. Библера, предполагает взаимодействие различных культурных миров без утраты их самобытности [3, с. 354–356; 4, с. 289–292]. В литературном процессе Узбекистана данный принцип реализуется особенно ярко благодаря исторически сложившейся полиэтничности общества. Русскоязычная литература республики представляет собой не простое использование русского языка авторами разных национальностей, а особую художественную систему, в которой русский язык становится инструментом передачи национального опыта, традиций и мировоззрения узбекского народа. Исследователи отмечают, что русскоязычная литература Узбекистана формирует пространство культурного посредничества между Востоком и Западом, сохраняя уникальный национальный колорит при обращении к универсальным человеческим ценностям [5, с. 124–127].



В центре внимания писателей оказываются вопросы памяти, преемственности поколений, нравственного выбора и ответственности человека перед историей и культурой [6, с. 78–82]. Именно эти проблемы формируют аксиологическую основу современной литературы Узбекистана. Особое место в русскоязычной литературе Узбекистана занимает творчество Александра Файнберга. Поэт внес значительный вклад в развитие культурного диалога между русской и узбекской литературой. Его деятельность как переводчика произведений узбекских поэтов и автора оригинальных стихотворений способствовала взаимному обогащению двух культурных традиций [12, с. 113].

Одним из ключевых мотивов поэзии Файнберга является образ Узбекистана как духовной родины. В стихотворении «Что мне твой Нотр-Дам?» автор противопоставляет внешнюю привлекательность европейских культурных символов внутренней привязанности к родной земле [8, с. 214–215]. Ценностным центром произведения становится идея духовной связи человека с местом его жизни и культурной средой. Для Файнберга характерно восприятие Узбекистана как пространства межкультурного единства. Поэт показывает гармоничное сосуществование различных народов и традиций, подчеркивая универсальность человеческих чувств и нравственных ориентиров [13, с. 74–76]. Как отмечают исследователи, творчество Файнберга является ярким примером художественного синтеза русской и узбекской культур [12, с. 114].

Важную роль в поэтике автора играет образ моста, символизирующий связь времен и культур. Особенно ярко данный мотив проявляется в сборнике «Далекие мосты» [7, с. 45–47]. Мост выступает не только пространственным, но и духовным символом, объединяющим прошлое и настоящее, Восток и Запад, личную и коллективную память [11, с. 55–57]. Таким образом,



творчество Александра Файнберга демонстрирует возможность гармоничного взаимодействия различных культурных традиций на основе общечеловеческих нравственных принципов [13, с. 76].

Новое осмысление диалога культур представлено в творчестве Сухбата Афлатуни (Евгения Абдуллаева), одного из наиболее известных современных русскоязычных писателей Узбекистана [10, с. 198–199]. Его произведения отражают сложные процессы формирования идентичности в условиях культурного многообразия. Особый интерес представляет роман «Ташкентский роман», в котором город становится самостоятельным художественным образом [1, с. 52–56]. Ташкент изображается как пространство пересечения различных культурных кодов, исторических эпох и человеческих судеб. В произведении формируется своеобразный «текст города», включающий элементы русской, узбекской, советской и постсоветской культур. Автор показывает, что культурная идентичность современного человека не является однозначной и неизменной. Она складывается из множества исторических и национальных компонентов [1, с. 118–123].

Одной из центральных аксиологических проблем романа становится проблема памяти. Герои стремятся сохранить связь с прошлым, осмыслить исторический опыт и определить свое место в изменяющемся мире [1, с. 205–210]. Память выступает не только личностной, но и культурной категорией, обеспечивающей преемственность духовных ценностей. Исследователи отмечают наличие в прозе Афлатуни так называемого «узбекского текста», представляющего собой систему художественных средств передачи национальной культуры средствами русского языка [5, с. 125–128]. Автор активно использует узбекские реалии, топонимы, элементы фольклора и традиционной культуры, создавая особую атмосферу восточного мира. В романе «Ночь коротка» аксиологическая проблематика раскрывается через



осмысление человеческого существования в контексте исторических перемен [2, с. 163–170]. Герои сталкиваются с необходимостью нравственного выбора, поиска жизненных ориентиров и сохранения внутренней целостности [2, с. 214–219].

Особую роль в произведениях Афлатуни играет категория Другого. Встреча с иной культурой рассматривается не как угроза собственной идентичности, а как возможность духовного обогащения [10, с. 200–201]. Данный подход соответствует концепции диалога культур и отражает гуманистическую направленность творчества писателя. Анализ произведений Александра Файнберга и Сухбата Афлатуни позволяет выделить ряд общих аксиологических тенденций современной русскоязычной литературы Узбекистана. Прежде всего следует отметить стремление авторов к сохранению культурной памяти [5, с. 127–128]. История рассматривается не как совокупность событий прошлого, а как источник духовного опыта и нравственных ориентиров [1, с. 205].

Второй важной особенностью является утверждение ценности межкультурного взаимодействия. Литература демонстрирует возможность продуктивного диалога различных национальных традиций без утраты их самобытности [3, с. 357; 4, с. 301]. Третьим значимым направлением выступает проблема идентичности. Авторы стремятся осмыслить положение человека в условиях культурного многообразия и определить основания его духовного самоопределения [10, с. 199–201]. Наконец, важнейшей ценностью остается гуманизм. Независимо от национальной принадлежности персонажей и культурного контекста произведений в центре художественного внимания находится человек как носитель нравственных качеств и духовного опыта [13, с. 77]. Современная русскоязычная литература Узбекистана формирует



особую модель культурного сознания, основанную на уважении к традициям, открытости диалогу и признании общечеловеческих ценностей [6, с. 133–136].

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что диалог культур является одной из ключевых характеристик современной русскоязычной литературы Узбекистана. Творчество Александра Файнберга и Сухбата Афлатуни демонстрирует различные формы художественного осмысления взаимодействия культурных традиций и ценностных систем [11, с. 58; 10, с. 202]. В произведениях указанных авторов особое значение приобретают проблемы культурной памяти, идентичности, межнационального взаимопонимания и духовной преемственности [5, с. 128]. Русскоязычная литература Узбекистана выступает важным инструментом сохранения и трансляции культурного наследия, одновременно способствуя развитию межкультурного диалога [6, с. 210].

Таким образом, аксиологическая проблематика современной русскоязычной литературы Узбекистана отражает не только национальные особенности литературного процесса, но и универсальные тенденции развития мировой культуры, связанные с поиском духовных оснований человеческого существования в условиях глобализирующегося мира [3, с. 368; 4, с. 315].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абдуллаев Е. В. (Сухбат Афлатуни). Ташкентский роман. — СПб.: Амфора, 2006. — 352 с.
2. Абдуллаев Е. В. (Сухбат Афлатуни). Ночь коротка. — М.: Время, 2008. — 320 с.
3. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1986. — 445 с.
4. Библер В. С. От наукоучения к логике культуры. — М.: Политиздат, 1991. — 413 с.



5. Иванова И. Н. Узбекский текст в произведениях Сухбата Афлатуни // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2020. — № 8. — С. 124–129.
6. Файнберг А. А. Далекие мосты. — Ташкент: Издательство литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1983. — 128 с.
7. Файнберг А. А. Избранное. — Ташкент: Sharq, 2004. — 512 с.
8. Файнберг А. А. Что мне твой Нотр-Дам? // Избранное. — Ташкент: Sharq, 2004. — С. 214–215.
9. Раджабова Г. А. Творческая биография и художественный мир Сухбата Афлатуни // Молодой ученый. — 2021. — № 15. — С. 198–202.
10. Турдиева З. М. Мосты времени и памяти в поэзии Александра Файнберга: художественный анализ сборника «Далекие мосты» // Образование, наука и инновационные идеи в мире. — 2024. — № 41. — С. 54–58.
11. Зокиржонова М. Поэзия как мост между культурами: наследие Александра Файнберга // Problems and Solutions of Scientific and Innovative Research. — 2024. — № 6. — С. 112–116.
12. Собирова Х. Поэтический мир Александра Файнберга и образ Узбекистана в его творчестве // Sustainability of Education, Socio-Economic Science Theory. — 2025. — № 2. — С. 73–77.